

## UVOD

Pričujoči zvezek zbornika *Traditiones* posvečamo akademiku dr. Milku Matičetovemu ob njegovi 90-letnici in lani preminuli dr. Zmagi Kumer.

Akademik dr. Milko Matičetov, upokojeni znanstveni svetnik Inštituta za slovensko narodopisje, je inštitutov sodelavec od njegovih začetkov – spremljal in soustvarjal je njegovo zgodovino sprva kot honorarni in naposled redni sodelavec, pa tudi po zasluženi upokojitvi je njegov zvesti spremljevalec in obiskovalec, do nedavnega tudi predsednik njegovega Znanstvenega sveta, med drugim pa tudi dolgoletni urednik naše revije.

Ko je pred desetletjem praznoval 80. rojstni dan, so mu *Traditiones* (28/1, 1999) posvetile poseben zvezek. Takrat je sedem piscev namenilo pozornost njegovim raziskovalnim potem in pripravljena je bila tudi njegova narodopisna bibliografija. O ljudskem izročilu, kateremu je bil in ostal predan do danes, pa je bilo objavljenih še 34 raznovrstnih prispevkov.

Tokrat ob njegovem portretu (Monika Kropelj) objavljamo dopolnjeno bibliografijo njegovih spisov in drugih prispevkov (Vanja Huzjan), sam dr. Matičetov je iz svojega predala ponudil v objavo starejše besedilo o poteh izročila in njegovem raziskovanju, ki ga vsak po svoje, v *hommage*, lepo dopolnjujeta prispevka njegovega raziskovalnega nadaljevalca na zahodnem robu slovenskega etničnega ozemlja, Roberta Dapita, in jezikoslovca Silva Torkarja. Opozarjata na osnovni metodični vrline dr. Matičetovega: na izjemno empatično in dialoško razmerje z ustvarjalci slovstvenega izročila in na filološko akribijo, ki tako krasita vseh njegov znanstveni opus.

Ob tem, ko slavimo življenje in praznujemo mejnike življenjskih krogov, se vedno znova spoprijemamo in se moramo naposled pomiriti tudi z njihovim koncem. Decembra lani smo se poslovili od znanstvene svetnice dr. Zmage Kumrove, dolgoletne raziskovalke v sprva samostojnem Glasbenonarodopisnem inštitutu, ki ga je najprej vodil France Marolt in je bil pozneje dobri desetletji Sekcija za glasbeno narodopisje ISN SAZU (zdaj samostojni Glasbenonarodopisni inštitut ZRC SAZU). Dr. Kumrova ni dočakala, da bi skupaj z njo počastili njen letošnji 85. rojstni dan. Njen obsežen, dragocen, po marsičem pionirski, vsekakor pa enkratni znanstveni prispevek ostaja izziv in spodbuda za njene naslednike v inštitutu in zunaj njega. Ker Glasbenonarodopisni inštitut ob svoji 75-letnici in tudi njej v čast to jesen pripravlja mednarodni interdisciplinarni simpozij z naslovom »Kam bi s to folkloro?«, se je tu spominjamo s krajšim zapisom Marka Terseglava.

Posrečeno naključje je omogočilo, da je drugi razdelek (Evropska pesemska dediščina?) blizu vprašanjem, ki so podobno kakor druge folkloriste v preteklosti in danes, seveda z različnih teoretskih in metodoloških izhodišč, ves čas znemirjala tudi dr. Kumrovo in dr. Matičetovega. Na lanskem kongresu Mednarodnega združenja za etnologijo in folkloristiko (Société internationale d'ethnologie et de folklore – SIEF) je Komisija za raziskovanje balad (Kommission für Volksliedforschung / Ballad Commission) pripravila diskusijo ob referatih, ubranih na vprašanje *Ali poznamo dediščino evropskih pesmi ali evropsko dediščino v pesmih?* Referenti so naklonjeno sprejeli pobudo organizatorke in vodje panela Marjetke Golež Kaučič, da pripravijo svoje predstavitve v obliki znanstvenih člankov, ki jih tu objavljamo z njeno uredniško pomočjo in uvodnim sestavkom.

Tretji razdelek »Razprave in razgledi« kakor vedno prinaša tematsko in tudi drugače raznovrstne prispevke – dva se dotikata vitalnih vprašanj sodobnega humanističnega raziskovanja (Borut Telban in Mojca Ramšak), eden posega v njegovo zgodovino (Tomaž Gregorc), sledita podobi kulturnih transformacij v različnih časih in krajih Evrope (Ol'ga Danglova in Dragana Radojičić), trije pa prinašajo spoznanja sodobnih folklorističnih raziskav (Katarina Juvančič, Mojca Kovačič, Rebeka Kunelj).

\*\*\*

This volume of *Traditiones* is dedicated to academy member Milko Matičetov upon his ninetieth birthday and to Zmaga Kumer, who passed away last year.

Academy member Milko Matičetov, a research adviser emeritus at the Institute of Slovenian Ethnology, has served as an institute associate since the very beginning. He accompanied and helped create the institute's history, initially working part-time and, later on, fulltime. Even after his well-deserved retirement, he has continued to faithfully follow the institute's developments and pay regular visits to it, and until recently he also served as the chairman of its Research Council. He was also the editor of *Traditiones* for many years.

When Matičetov celebrated his eightieth birthday ten years ago, *Traditiones* (28:1, 1999) published a special volume in his honor. At that time, seven authors focused on the course of his research and also prepared a bibliography of his works in ethnology. Thirty-four various additional papers were published on folk tradition, to which Matičetov has remained dedicated to this day.

In addition to a profile of Matičetov (by Monika Kroepej), this issue features an updated bibliography of his essays and other contributions (by Vanja Huzjan). Matičetov himself offered an older paper on the paths of tradition and research on it; this study is fittingly complemented by two papers by his research successor on the western edge of Slovenian ethnic territory, Robert Dapit, and linguist Silvo Torkar, who each in their own way pay homage to Matičetov. Dapit and Torkar draw attention to Matičetov's two basic methodological

virtues: his exceptional emphatic and dialogic relationship with the creators and bearers of oral tradition, and the philological precision that is typical of his entire research oeuvre.

When celebrating a life and its milestones, we must always face and finally also accept its end. In December last year, we parted with our research adviser Zmaga Kumer, who served as a distinguished researcher at the Institute of Ethnomusicology for many years. Kumer did not live to see her eighty-fifth birthday, which we would have celebrated this year. Her extensive, valuable, unique, and in many ways pioneering scholarly work remains a challenge and incentive for her followers within and outside the institute. Because the Institute of Ethnomusicology is organizing an international interdisciplinary symposium this fall titled “What to Do with Folklore?” to mark its seventy-fifth anniversary and also to pay homage to Zmaga Kumer, she is remembered here in a short contribution by Marko Terseglav.

It was a fortunate coincidence that the second section of this issue (A European Heritage of Songs?) relates to the problems that continued to challenge Kumer and Matičetov, similarly to how they (of course, from various theoretical and methodological premises) challenged many other folklorists in the past and continue to do so in the present. At last year’s congress of the *Société internationale d’ethnologie et de folklore* (SIEF), the Ballad Commission organized a discussion to accompany papers in the panel “Is There a European Heritage of Songs?” The participants eagerly accepted the initiative of the panel’s organizer and chair Marjetka Golež Kaučič to prepare their presentations in the form of research articles, which are published here. Golež Kaučič also provided assistance as editor and contributed the introductory paper.

The third section, titled “Articles and Essays,” continues to provide thematically diverse contributions as well as a wide range of papers in general; two address vital issues of contemporary studies in the humanities (Borut Telban and Mojca Ramšak), one discusses their history (Tomaž Gregorc), two deal with the image of cultural transformations at various times and in various places in Europe (Olga Danglová and Dragana Radojičić), and three present the findings of contemporary folklore studies (Katarina Juvančič, Mojca Kovačič, and Rebeka Kunej).

Ingrid Slavec Gradišnik